

West Bengal State University

B.A./B.Sc./B.Com (Honours, Major, General) Examinations, 2015

PART – II

SANSKRIT — GENERAL

Paper – II

[Duration : 3 Hours]

[Full Marks : 100

*Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.
The figures in the margin indicate full marks.*

উত্তর যথাসম্ভব নিজের ভাষায় লেখা বাঞ্ছনীয়।
প্রাপ্তস্ব সংখ্যাগুলি পূর্ণমানের দ্যোতক।

UNIT - I
(Marks : 40)

1. Answer any one of the following questions 1 × 12 = 12
- নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে-কোন একটি প্রশ্নের উত্তর দিন :
- a) Why did Durvāsā curse Śakuntala ? What was the curse ? Discuss the significance of the curse of Durvāsā in the drama Abhijñāna Śakuntalam.
দুর্বাসা শকুন্তলাকে অভিশাপ দিয়েছিলেন কেন ? কি অভিশাপ ছিল ? 'অভিজ্ঞান-শকুন্তলম্' নাটকে দুর্বাসার অভিশাপের তাৎপর্য আলোচনা করুন ।
- b) Discuss the character of Kanva in the drama Abhijñāna Śakuntalam.
'অভিজ্ঞানশকুন্তলম্' নাটকে কন্বের চরিত্র পর্যালোচনা করুন ।
- c) Narrate the Fisherman episode in the drama Abhijñāna Śakuntalam. What light does it throw on the social and administrative system in India ?
'অভিজ্ঞানশকুন্তলম্' নাটকের ধীবর-বৃত্তান্তটি বর্ণনা করুন । এই বৃত্তান্তটির মাধ্যমে প্রাচীন ভারতীয় সমাজ ও শাসনব্যবস্থা কীভাবে প্রকাশিত হয়েছে ?

2. Write short notes on any *four* of the following :

4 × 2 = 8

নিম্নলিখিত যে কোন চারটি বিষয়ের উপর সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

সূত্রধার, বিষ্ণুম্ভক, শার্ঙ্গীরব, হংসপদিকা, গান্ধর্ব বিবাহ, ধনমিত্র:

3. Translate into Bengali or English any *two* of the following verses :

2 × 6 = 12

নিম্নলিখিত শ্লোকগুলির মধ্যে যে কোন দুটির বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

a) চিত্রে নিবেশ্য পরিকল্পিতসত্ত্বযোগা

রূপোচ্চয়েন মনসা বিধিনা কৃপা নু ।

স্ত্রীরত্নসৃষ্টিপরা প্রতিভাতি সা মে

ধাতুর্বিভূত্বমনুচিন্ত্য বপুশ্চ তস্যা: ॥

b) যদালোকে সূক্ষ্মং ব্রজতি সহসা তদ্বিপুলতাং

যদন্তর্বিচ্ছিন্নং, ভবতি কৃতসম্ভানমিব তত্ ।

প্রকৃত্যা যদ্বক্ৰং তদপি সমরেখং নয়নযো

র্ন মে দূরে কিञ্চিত্ ক্షণমপি ন পার্শ্বে রথজবাৎ ॥

c) সরসিজমনুবিদ্ধং শৈবলেনাপি রম্যং

মলিনমপি হিমাংশোল্লক্ষ্ম লক্ষ্মীং তনোতি ।

ইয়মধিকমনোজ্ঞা বল্কলেনাপি তন্বী

কিমিব হি মধুরাণাং মণ্ডনং নাকৃতীনাম্ ॥

d) রম্যাণি বীক্ষ্য মধুরাশ্চ নিশাম্য শব্দান্

পর্যুত্সুকো ভবতি যত্সুখিতোঽপি জন্তু: ।

তচ্চেতসা স্মরতি নূনমবোধপূর্ব

भावस्थिराणि जननान्तरसौहृदानि ॥

4. Explain with reference to the context any one of the following verses : 1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত যে কোন একটি শ্লোকের সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

a) इदं किलाव्याजमनोहरं वपुस्तपः क्षमं

साधयितुं च इच्छति ।।

ध्रुवं स नीलोत्पलपत्रधारया

शमीलतां छेत्तुमृषिर्व্যवस्यति ।।

b) अर्थो हि कन्या परकीय एव

तामघ संप्रेष्य परिग्रहीतुः ।

जातो ममायं विशदः प्रकामं

प्रत्यर्पितन्यास इवान्तरात्मा ।।

UNIT - II

(Marks : 30)

5. a) Discuss the qualities of kings of Sūrya dynasty before Dilipa as found in Raghuvamśam Canto-I. 12

রঘুবংশের প্রথম সর্গ অনুসারে দিলীপের পূর্ববর্তী সূর্যবংশীয় রাজাদের গুণাবলী আলোচনা করুন ।

OR

- b) Who was Nandinī ? Why and how was she served by king Dilīpa and Sudaksinā ?

নন্দিনী কে ছিলেন ? কেন এবং কীভাবে মহারাজ দিলীপ ও রাণী সুদক্ষিণা তাঁর সেবা করেন ?

6. Write short notes on any *two* of the following :

2 × 2 = 4

নিম্নলিখিত যে কোন দুটি বিষয়ে টীকা লিখুন

প্রণব, বৈবস্বত, বশিষ্ঠ:, হৈয়ঙ্গচীন ।

7. Translate into Bengali or English any *one* of the following verses :

1 × 6 = 6

নিম্নলিখিত যে কোন একটি শ্লোকের বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

- a) ज्ञाने मौनं क्षमा शक्तौ त्यागे श्लाघाविपर्ययः ।

गुणा गुणानुबन्धित्वात् तस्य सप्रसवा इव ॥

- b) आकारसदृशप्रज्ञः प्रज्ञया सदृशागमः ।

आगमैः सदृशारम्भः आरम्भसदृशोदयः ॥

8. Explain with reference to the context any *one* of the following verses :

1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত যে কোন একটি শ্লোকের সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

- a) क्व सूर्यप्रभवो वंशः क्व चाल्पविषया मतिः

तितीर्षुर्दुस्तरं मोहादुडुपेनास्मि सागरम् ॥

- b) प्रजानामेव भूत्यर्थं स ताभ्यो वलिमগ্রहीत् ।

सहस्रगुणमुत्स्रष्टुमादत्ते हि रसं रविः ॥

UNIT - III

(Marks : 20)

9. a) Give the resulting forms of any six of the following

6 × 1 = 6

নিম্নলিখিত যে কোন ছয়টির পরিনিষ্ঠিত রূপ লিখুন :

i) শী + শানচ

ii) বস্ + ক্ত

iii) শাস্ + ক্যপ্

iv) আ-দা + ল্যপ্

v) গজ্জা + ঢক্

vi) শ্রু + ক্ত্বাচ্

vii) সহ্ + তুমুন্

viii) পা + ক্তাচ

ix) মৃৎ + ময়ট্

x) আ-রুহ + ল্যুট্

xi) কৃ + ক্তিন্

xii) লভ + ঘজ্

b) Substitute single words for any six of the following :

6 × 1 = 6

নিম্নলিখিত যে কোন ছয়টি এক কথায় প্রকাশ করুন :

i) पुनः पुनः पिवति

ii) सूर्यस्य देवी भार्या

iii) महदरण्यम्

iv) वटानां छाया

v) त्रयाणां भुवनानां समाहारः

vi) तपः चरति

vii) अन्तिकं करोति

viii) रात्रौ च दिवा च

ix) अग्निश्च सोमश्च

x) अन्यस्मिन् अहनि

xi) पुनः पुनः नृत्यति

c) Name and expound the Samāśas in any *four* of the following :

4 × 2 = 8

নিম্নলিখিত যে কোন চারটির ব্যাসবাক্যসহ সমাস লিখুন :

- i) পূর্বকায:
- ii) বীণাপাণি:
- iii) উপগিরম্
- iv) পীতধবল:
- v) অহিনকুলম্
- vi) মুখচন্দ্রম্
- vii) ত্রিলোকী
- viii) পিতরৌ ।

UNIT - IV

(Marks : 10)

10. Translate any *one* of the following passages into Bengali or English : 1 × 10 = 10

নিম্নলিখিত অনুচ্ছেদগুলির মধ্যে যে কোনও একটি অনুচ্ছেদের বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

- a) जीवनं संग्राम एव । तत्र विभिन्नम् उत्थानपतनम् सुखं दुःखञ्च चक्रवत् आवर्तन्ते । सूर्यस्य आलोकमिव मेघाच्छन्नं परिवेश इव सुखानि दुःखानि च गच्छन्ति पुनरायान्ति च । एकेन सद्बन्धुसंसर्गेन अस्माकं सुखं वर्धते दुःखञ्च विनश्यति । तेन कतिभिः यथार्थ मित्रैः प्रयोजनम् । पृथिव्यां तु यथार्थ मित्रं दुर्लभम् ।

[SUB-B.A.(GEN)-SANG-6081]

- b) कस्मिंश्चिदधिष्ठाने चत्वारो ब्राह्मणाः परस्परं मित्रतामापन्ना वसन्ति स्म । बालभावे तेषां मतिरजायत, देशान्तरं गत्वा विद्याया उपार्जनं क्रियत इति । अथान्यस्मिन् दिवसे ब्राह्मणाः परस्परं निश्चयं कृत्वा विद्योपार्जनार्थं कान्यकुब्जे गताः । तत्र च विद्यामठे गत्वा पठन्ति ।



SANG (GEN)-03

West Bengal State University

B.A./B.Sc./B.Com (Honours, Major, General) Examinations, 2015

PART – II

SANSKRIT — GENERAL

Paper – III

Duration : 3 Hours]

[Full Marks : 100

Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.

The figures in the margin indicate full marks.

উত্তর যথাসম্ভব নিজের ভাষায় লেখা বাঞ্ছনীয়।

প্রাপ্তস্ব সংখ্যাগুলি পূর্ণমানের দ্যোতক।

UNIT - I

(Marks : 40)

1. Answer any two of the following questions :

2 × 15 = 30

নিম্নলিখিত যে-কোন দুটি প্রশ্নের উত্তর দিন

a) Which of the two epics — the Rāmāyaṇa and the Mahābhārata is earlier ?

Discuss stating reasons for your answer.

2 + 13

রামায়ণ ও মহাভারত — এই দুটি মহাকাব্যের মধ্যে কোনটি প্রাচীনতর ? আপনার উত্তরের পক্ষে যুক্তি দেখিয়ে আলোচনা করুন ।

b) Write in brief on Sanskrit prose romance.

সংস্কৃত গদ্যসাহিত্যের একটি সংক্ষিপ্ত বিবরণ দিন ।

c) Discuss in detail three principal works of Sanskrit stories and fables.

সংস্কৃত গল্প এবং উপকথা সাহিত্যের তিনখানি প্রধান গ্রন্থ সম্বন্ধে বিশদ আলোচনা করুন ।

d) Discuss the Bhāsa problem.

ভাস সমস্যা আলোচনা করুন

[SUB-B.A.(GEN)-SANG-6115]

[Turn over

2. Write short notes on any *two* of the following :

2 × 5 = 10

নিম্নলিখিত যেকোন দুটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

হর্ষচরিত, জয়দেব, শিশুপালবধ, অগ্নিপুরাণ ।

UNIT - II

(Marks : 10)

3. Translate into Bengali or English any *one* of the following :

1 × 4 = 4

নিম্নলিখিত যেকোন একটি বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

a) अनेजदेकं मनसो जवीयो नैनद्देवा आप्नुवन् पूर्वमर्षत् ।

तद्भावतोऽन्यानत्येति तिष्ठत् तस्मिन्नपो मातरिश्वा दधाति ॥

b) हिरण्मयेन पात्रेण सत्यस्यापिहितं मुखम् ।

तत् त्वं पूषन्नपावृणु सत्यधर्माय दृष्टये ॥

4. Explain any *one* of the following :

1 × 6 = 6

নিম্নলিখিত যেকোন একটির ব্যাখ্যা করুন :

a) कुर्वन्नेवेह कर्माणि जिजीविषेच्छतं समाः

एवं त्वयि नान्यथेतोऽस्ति न कर्म लिप्यते नरः ॥

b) विद्याञ्चाविद्याञ्च यस्तद्वेदोभयं सह ।

अविद्यया मृत्युं तीर्त्वा विद्ययामृतमश्नुते ॥

UNIT - III

(Marks : 25)

5. Answer any *one* of the following questions :

1 × 12 = 12

নিম্নলিখিত যেকোন একটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

a) Narrate after your text the description of Rāma's beauty and his qualities.

আপনার পাঠ্যাংশ অনুসরণে রামচন্দ্রের সৌন্দর্য ও গুণাবলীর বর্ণনা করুন ।

b) Narrate the incidents that inspired Vālmīkī to compose the Rāmāyana .

যে ঘটনাগুলি বাল্মীকিকে রামায়ণ রচনায় উদ্বুদ্ধ করেছিল সেগুলি বর্ণনা করুন ।

6. Translate into Bengali or English any *one* of the following :

1 × 5 = 5

নিম্নলিখিত যে কোন একটি বাংলা বা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

a) इक्ष्वाकुवंशप्रभवो रामो नाम जनैः श्रुतः ।

নিত্যাত্মা মহাবীর্যো দ্যুতিমান্ ধৃতিমান্ বশী ।।

b) पादबद्धो, क्षरसमस्तन्त्रीलय समन्वितः

শোকর্তস্য প্রবৃত্তো মে শ্লোকো ভবতু নান্যথা ।।

7. Explain with reference to the context any *one* of the following :

1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত যে কোন একটি সপ্তসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

a) ধর্মজ্ঞঃ সত্যসন্ধশ্চ প্রজানাং চ হিতে রতঃ

যশস্বী জ্ঞানসম্পন্নঃ শুচির্বশ্যঃ সমাধিমান্ ।।

b) অকর্দমমিদং তীর্থং ভরদ্বাজ নিশাময় ।

রমণীয়ং প্রসন্নাম্ব সন্মনস্কামানো যথা ।।

OR / অথবা

Answer any *four* of the following questions

4 × 2 = 8

নীচের যে কোন চারটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

a) What was the prediction of Brahman about the Rāmāyaṇa ?

রামায়ণ সম্পর্কে ব্রহ্মার ভবিষ্যদ্বাণী কি ছিল ?

b) Why did Vālmīkī curse the fowler ? What was the curse ?

বাল্মীকি ব্যাধকে কেন অভিশাপ দিয়েছিলেন ? অভিশাপটি কি ছিল ?

c) Who was বিরোধ ? Who killed him ?

বিরোধ কে ছিলেন ? কে তাকে হত্যা করেছিলেন ?

- d) What result do the four castes get after studying the Rāmāyaṇa ?

রামায়ণ পাঠ করলে চতুর্বর্ণের কি ফল লাভ হয় ?

- e) How many Kāndas are there in the Rāmāyaṇa ? Name them in chronological order.

রামায়ণে কয়টি কাণ্ড আছে ? ক্রমানুসারে তাদের নাম লিখুন

UNIT - IV

(Marks : 25)

8. Answer any one of the following questions :

1 × 12 = 12

নীচের যে কোন একটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

- a) Point out the nature and utility of दण्ड as you find in Chapter VII of Manusamhitā ?

মনুসংহিতার সপ্তম অধ্যায় অনুসরণে দণ্ডের স্বরূপ ও উপযোগিতা আলোচনা করুন ।

- b) How many types of forts are there as described in Manusamhitā (Chapter-VII) ? Describe them fully. Which one of them was considered as the best one and why ?

2 + 7 + 1 + 2

মনুসংহিতার সপ্তম অধ্যায়ে কত প্রকার দুর্গ আলোচিত হয়েছে ? সেগুলির সম্পূর্ণ বিবরণ দিন । কোন প্রকার দুর্গ শ্রেষ্ঠ হিসাবে বিবেচিত হয়েছে এবং কেন ?

9. Translate into Bengali or English any *one* of the following :

1 × 5 = 5

নিম্নলিখিত যে কোন একটি বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

a) एवं वृत्तस्य नृपतेः शिलोच्छेनापि जीवतः ।

विस्तीर्यते यशो लोके तैलिबिन्दुरिवाम्भसि ॥

b) इन्द्रियाणां जये योगं समतिष्ठेद दिवानिशम् ।

जितेन्द्रियो हि शक्नोति वशे स्थापयितुं प्रजाः ॥

10. Explain with reference to the context any *one* of the following :

1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত যে কোন একটি সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

a) बहवोऽविनयान्नष्टा राजानः सपरिच्छेदाः ।

वनस्था अपि राज्यानि विनयात् प्रतिपेदिरे ॥

b) नास्य छिद्रं परो विद्याद् विद्याच्छिद्रं परस्य तु ।

गूहेत् कूर्म इवाङ्गानि रक्षेद् विवरमात्मनः ॥

OR / অথবা

Write short notes on any *four* of the following :

4 × 2 = 8

নীচের যেকোন চারটি বিষয়ের উপর সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

গ্রামিক, ব্যূহ, বার্তা, উপায়চতুষ্টয়, ষাড়্গুণ্য ।

OR / অথবা

[SUB-B.A.(GEN)-SANG-6115]

Answer any *four* of the following questions

4 × 2 = 8

নীচের যেকোন চারটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

- a) Why does Manu prescribe that even a tenderly young king is not to be disobeyed ?

মনু কেন বলেছেন রাজা বালক হলেও অবমাননার যোগ্য নন ?

- b) What are the qualifications of a Royal ambassador ?

রাজদূতের যোগ্যতা কি কি ?

- c) Name any two commentaries of Manusamhitā .

মনুসংহিতার যে কোন দুটি টীকার নাম লিখুন ।

- d) What type of weapons are restricted in the battlefield by Manu ?

মনুর মতে যুদ্ধক্ষেত্রে কি ধরনের অস্ত্রপ্রয়োগ নিষিদ্ধ ছিল ?

- e) Name the deities from whose parts king was formed ?

যে দেবতাদের অংশ থেকে রাজা সৃষ্ট হয়েছিলেন তাদের নাম করুন ।